

XIN BIAN

新编

TANG SHI
SANBAI SHOU

唐诗三百首

江苏古籍出版社

何 严 羊春秋 龙连安 编著

新编
唐诗三百首

江苏古籍出版社

(苏) 新登字006号

新编唐诗三百首

何 严 羊春秋 龙连安 编著

江苏古籍出版社出版

江苏省新华书店发行 海门县印刷厂印刷

开本787×1092毫米 1/36 印张17.25 插页2 字数428,000

1991年9月第1版 1994年12月第5次印刷

印数45,001—75,000册

ISBN 7—80519—319—3/I·67

责任编辑 吴伟斌

定价:11.50元

序 言

唐代是我国古典诗歌发展的高峰，呈现出空前繁荣的景象。其量多，其质高，其体备，其影响于后世者至深且巨。然而真正能够代表唐诗的，应该是它的近体诗。近体诗是对古体诗而言，所谓古体诗，即两汉以后、三唐以前的各种诗体，主要是五字一句的五古和七字一句的七古。五言古诗，到了汉末建安时代，已经风靡一时，取代了四言诗的正统地位。七言古诗虽然肇端于魏文帝曹丕的《燕歌行》，但直到南朝宋元嘉(424—453)年间鲍照崛起之后，才蔚为大国，形成风气。这说明五古和七古，在唐以前早已成熟，尽管它在唐代诗歌中放出了万丈的光芒，闪耀着五彩的光辉，但也只是对前代诗歌的继承和发展。只有近体诗，才是唐人的革新和创造，所以它又叫做“今体诗”。这个“今”字就是指这种新的诗体形成的唐代。今体诗分为绝句和律诗。绝句导源于南北朝，经过声律化的过程，到了唐代才正式定型，并且出现了象李白、王昌龄那样的“七绝圣手”，正如王世贞在《艺苑卮言》中所说的：“七言绝句，王江宁(昌龄)与李太白争胜毫厘，俱是神品。”律诗亦起源于南北朝，定型于唐初的“四杰”和沈、宋，它是诗有定句。

10

句有定字、字有定声，中间两联，要求对仗的。初、盛唐间，运用五律形式者多，运用七律形式者少，《孟浩然集》只有七律二首，《李太白集》也只有七律三首，可见当时这种形式还没有被唐人所习用，自高、岑以降，工于七律者日多，七律之蹊径始逐渐得到拓宽。正如赵翼在《瓯北诗话》中所谓“少陵以寂寞穷愁之身，藉诗遣日，于是七律益尽其变”，“其后刘长卿、李义山、温飞卿诸人，愈工雕琢，尽其才于五十六字中，而七律遂为高下通行之具，如日月饮食之不可离矣”。可见近体诗乃唐人真正的创造，乃唐诗真正的代表。清代蘅塘退士所编的《唐诗三百首》（实选三百十三首），流传很广，影响极大，几乎家喻户晓，人手一编，有所谓“熟读《唐诗三百首》，不会吟诗也会吟”的谣谚，说明它在弘扬我国的优良文化，普及我们的传统诗歌方面，作出了不可磨灭的贡献。但它不可避免地要受到时代的局限，在内容上选了一些封建性的糟粕；在题材上偏重于生活琐事和个人抒情之作，而对于贴近当时社会斗争和时政得失的讽谕之诗，则往往有所忽视。我们选译的这部《新编唐诗三百首》汲取了它的优点，避免了它的局限，在内容上大大地增加了讽谕诗的份量，让那些干预生活、干预时政的作品，成为这个选本的主流。在体制上选的都是篇幅很短、容量很大、韵律很美、风格很高，足以代表唐代诗歌最新成就的近体诗，使读者易记易诵，琅琅上口。这是我们编著本书的第一个出发点，也是表现

“新”的一个方面。

其次，我们认为唐人近体诗的审美价值很高，但它的审美价值能否为读者所理解、所接受，往往取决于读者的理解程度和欣赏能力，所以应该充分发挥接受主体在整个艺术活动中的积极作用。而唐人近体诗又往往比较含蓄，比较典雅，言近而旨远，辞少而义多，不易为一般读者所理解。如果运用现代汉语这个载体，采取今译的办法，进行艺术的再创造，忠实地把它的内容和风貌传达出来，让青年学子更好地窥探它的艺术宝藏，汲取它的思想精华，借鉴它的传达技巧，将会产生更好的社会效益。我们知道近体诗的今译难度是很大的。它的音乐美、形式美、语言美、意象美、含蓄美等，要在今译中略无遗憾地表现出来，谈何容易啊！“千古成功在尝试”，我们以“偏向虎山行”的精神，排除万难，作了今译的尝试。为了更好地体现原诗的精神，传达原诗的艺术技巧，我们基本上采取格律诗的形式，对语词的转换、韵律的调谐、情志的吞吐、意象的印合、结构的安排等方面，作了反复的推敲；对每一句诗、每一个字、每一个韵脚、每一联对偶，都进行了反复的锤炼。有的一首译诗，曾经十易其稿；有的一联偶句，花了半天工夫。这是因为译成格律诗，也增加了今译的难度，即在“信”和“雅”、“硬译”和“意译”的关系上，产生了更大的矛盾。“得失寸心知”，此中甘苦，我们是深有体会的。但由于才力和学养的限制，自如今

译还是不能尽如人意的。这是我们编著本书的第二个出发点，也是表现“新”的又一个方面。


再次，我们认为具有高度审美价值的艺术品，能够提高鉴赏者的审美素质和审美水平，甚至形成一个时代的审美风尚。可以说没有高度审美价值的唐人近体诗，就不可能产生皎然的《诗式》和司空图的《诗品》那样的审美观点，并且形成一个时代的审美风尚；反转过来，没有《诗式》《诗品》那样的审美理论，就没有沧浪的“以禅喻诗”，更没有渔洋的“唐贤三昧”，也就没有后来的“性灵派”和“神韵派”了。所以提高鉴赏者的审美素质和审美水平，是我们编写工作的一个重要任务。为了更好地完成这一任务，我们在每一首诗之后，作了简短的赏析，企图以最经济的笔墨，揭示出作者的艺术匠心，让读者较多地领悟到唐代诗人是怎样以崇高的思想，优美的感情，强大的艺术魅力，反映时代的本质，揭露社会的矛盾，叩开读者的心扉，激起读者共鸣的。从而提高读者的审美素质，美化读者的精神世界，使读者牢牢把握我们时代诗歌的主旋律，逐步形成一种健康的、向上的、积极进取的时代审美风尚。这是我们编著本书的又一个出发点，也是表现“新”的又一个方面。

“新”和“旧”是相对的。如果有人问：你们在《新编唐诗三百首》中，注入了什么“新”的内容，涂上了什么“新”的颜色，形成了什么“新”的建构，具有什么“新”的特点，我们就只好奉献出这十分寒

酸的“新”的东西来，还望海内贤达匡正。

羊春秋于湘潭大学之迎旭轩

一九九〇年三月



责任编辑 吴伟斌
装帧设计 郭宝林

扉页篆刻

封面书法

许野

炯坪

目 录

一、抒怀诗 (49)	1
回乡偶书 (贺知章)	1
望月怀远 (张九龄)	2
望洞庭湖赠张丞相 (孟浩然)	3
岁暮归南山 (孟浩然)	5
杂诗 (王 维)	6
静夜思 (李 白)	7
秋浦歌 白发三千丈 (李 白)	8
春日忆李白 (杜 甫)	9
春望 (杜 甫)	11
月夜 (杜 甫)	13
登楼 (杜 甫)	15
阁夜 (杜 甫)	17
闻官军收河南河北 (杜 甫)	19
旅夜书怀 (杜 甫)	21
登高 (杜 甫)	23
秋兴八首 (杜 甫)	25
江汉 (杜 甫)	42
登岳阳楼 (杜 甫)	44

- 逢入京使 (岑 参) 46
- 寄李儋元锡 (韦应物) 47
- 秋思 (张 籍) 49
- 穆陵关北逢人归渔阳 (刘长卿) 50
- 晚次鄂州 (卢 纶) 51
- 酬乐天扬州初逢席上见赠 (刘禹锡) 53
- 登柳州城楼寄漳汀封连四州刺史
(柳宗元) 55
- 遣悲怀三首 (元 稹) 57
- 自河南经乱，关内阻饥，兄弟离散，各
在一处，因望月有感，聊书所怀，
寄上浮梁大兄、於潜七兄、乌江十
五兄，兼示符离及下邳弟妹 (白居
易) 59
- 忆江上吴处士 (贾 岛) 61
- 南园 (李 贺) 63
- 题宣州开元寺水阁，阁下宛溪，夹溪居
人 (杜 牧) 64
- 安定城楼 (李商隐) 66
- 晚晴 (李商隐) 68
- 夜雨寄北 (李商隐) 69
- 乐游原 (李商隐) 71
- 嫦娥 (李商隐) 72
- 锦瑟 (李商隐) 73
- 江楼感旧 (赵 嘏) 75

长安秋望 (赵 嘏)	76
锦谷回寄蔡氏昆仲 (罗 隐)	78
漂泊 (郑 谷)	80
春夕旅怀 (崔 涂)	82
贫女 (秦韬玉)	84
.....
二、 讽谕诗 (36首)	86
城西陂泛舟 (杜 甫)	86
赠花卿 (杜 甫)	87
春怨 (刘方平)	89
杜侍御送贡物戏赠 (张 谓)	90
悯农二首 (李 绅)	93
后宫词 (白居易)	95
听刘安唱歌 (顾 况)	96
农父 (张 碧)	98
听筝 (李 端)	99
观祈雨 (李 约)	100
游太平公主山庄 (韩 愈)	101
贞元十四年旱甚，见权门移芍药花 (吕 温)	102
元和十年自朗州召至京戏赠看花诸君子 (刘禹锡)	103
再游玄都观 (刘禹锡)	105
登玄都阁 (朱庆馀)	106
井栏砂宿遇夜客 (李 涉)	107

汴河直进船 (李敬芳)	109
过华清宫绝句 (杜 牧)	110
泊秦淮 (杜 牧)	112
贾生 (李商隐)	113
隋宫 (李商隐)	115
赠卖松人 (于武陵)	116
新沙 (陆龟蒙)	118
离骚 (陆龟蒙)	120
己亥岁 (曹 松)	121
公子行 (贯 休)	123
田家 (聂夷中)	124
公子行 (聂夷中)	125
农家 (颜仁郁)	126
感弄猴人赐朱绂 (罗 隐)	127
再经胡城县 (杜荀鹤)	128
山中寡妇 (杜荀鹤)	129
焚书坑 (章 碣)	130
富贵曲 (郑 遨)	132
述亡国诗 (徐 氏)	133
三、离情诗 (35首)	135
送杜少府之任蜀州 (王 勃)	135
送人之军 (贺知章)	137
送魏大从军 (陈子昂)	138
送魏万之京 (李 颀)	140

- 芙蓉楼送辛渐 (王昌龄) 142
- 送元二使安西 (王 维) 143
- 黄鹤楼送孟浩然之广陵 (李 白) 145
- 送友人入蜀 (李 白) 146
- 送友人 (李 白) 148
- 赠汪伦 (李 白) 149
- 东平别前卫县李寮少府 (高 适) 150
- 别董大 (高 适) 152
- 送李少府贬峡中王少府贬长沙 (高 适) ... 153
- 夜别韦司士 (高 适) 155
- 送李中丞归汉阳别业 (刘长卿) 156
- 赠别严士元 (刘长卿) 158
- 送人赴安西 (岑 参) 160
- 虢州后亭送李判官使赴晋绛得伏字
(岑 参) 161
- 别韦郎中 (张 谓) 163
- 送夏侯审校书东归 (钱 起) 164
- 送人游岭南 (戴叔伦) 166
- 送彭将军 (郎士元) 167
- 送李端 (卢 纶) 169
- 岭上逢久别者又别 (权德舆) 170
- 喜见外弟又言别 (李 益) 171
- 左迁至蓝关示侄孙湘 (韩 愈) 173
- 送桂州严大夫 (韩 愈) 174
- 别舍弟宗一 (柳宗元) 176

送唐环归数水庄 (贾 岛)	178
夏夜宿表兄话旧 (窦叔向)	179
春题湖上 (白居易)	181
以州宅夸于乐天 (元 稹)	183
送人东归 (温庭筠)	185
云阳馆与韩绅宿别 (司空曙)	186
送人游吴 (杜荀鹤)	188
四、旅游诗 (68首)	190
凌朝浮江旅思 (马 周)	190
登襄阳城 (杜审言)	191
和晋陵陆丞早春游望 (杜审言)	193
夜宿七盘岭 (沈佺期)	194
题大庾岭北驿 (宋之问)	196
度大庾岭 (宋之问)	197
晚次乐乡县 (陈子昂)	199
度荆门望楚 (陈子昂)	200
次北固山下 (王 湾)	202
湖口望庐山瀑布泉 (张九龄)	204
登鹳雀楼 (王之涣)	206
桃花溪 (张 旭)	207
终南望馀雪 (祖 咏)	208
采莲曲 (王昌龄)	209
宿云门寺阁 (孙 逖)	210
阙题 (刘昫)	212

终南山 (王 维)	213
鸟鸣涧 (王 维)	214
鹿柴 (王 维)	215
汉江临眺 (王 维)	216
舟中晓望 (孟浩然)	217
宿建德江 (孟浩然)	219
晚泊浔阳望庐山 (孟浩然)	220
峨眉山月歌 (李 白)	222
秋下荆门 (李 白)	223
渡荆门送别 (李 白)	224
惜侍郎叔游洞庭醉后 (李 白)	226
题峰顶寺 (李 白)	227
望庐山瀑布 (李 白)	228
望天门山 (李 白)	229
登金陵凤凰台 (李 白)	230
秋登宣城谢朓北楼 (李 白)	232
早发白帝城 (李 白)	234
绝句 (杜 甫)	235
滁州西涧 (韦应物)	237
行经华阴 (崔 颢)	238
黄鹤楼 (崔 颢)	240
归渡洛水 (皇甫冉)	241
枫桥夜泊 (张 继)	243
自夏口至鸚鵡洲，夕望岳阳，寄源中丞 (刘长卿)	244